

## Об авторах

**Доди-Кэтрин Шмидт** была писательницей, переводчицей и редактором на протяжении многих лет. Она не только переводила различные тексты с немецкого, французского и английского языков, включая лингвистические справочники, обзоры кинофильмов, путеводители и детские книги, но и принимала активное участие в создании учебников, учебных курсов, справочников для учителей иностранных языков, а также текстовой базы для языковых видеокурсов. Более 20 лет Доди преподавала в учебных заведениях высшей школы, специализированных школах для взрослых и различных колледжах в Европе и США. Она также участвовала в разработке тестовых программ по различным языкам, включая как сам тестовый материал, так и соответствующие учебники. Вместе со своим мужем она много путешествует, а их дом в Принстоне, штат Нью-Джерси, всегда открыт для иностранных студентов и бывших учеников.

**Мишель М. Уильямс** является редактором в крупном издательстве учебной литературы. Как учительница французского языка она отдала немало сил обучению людей всех возрастов, от двухлетних детей до их взрослых родителей, проводя занятия как с группами, так и индивидуально. Как бывший преподаватель французского она твердо убеждена, что изучение языка можно сделать занятием интересным и увлекательным — для каждого, кто действительно хочет его выучить. Однако свой самый ценный опыт она приобрела, наблюдая и слушая, как ее сын Натаниэль учится говорить и петь на французском.

**Доминик Венцель** на протяжении 15 лет была независимой переводчицей и учительницей французского языка. Она родилась и выросла во Франции, где получила степень магистра в парижской Сорбонне, после чего была приглашена преподавать на факультет последиplomного образования в Университете Чикаго. Ее студентами были бизнесмены и учащиеся, дети и взрослые всех слоев общества с самыми разными интересами. Регулярно посещая Францию, Доминик удалось вырастить двух своих детей одинаково владеющими французским и английским языками, свободно воспринимающими обе культурные традиции и так же, как и их мать, нашедшими себя на интернациональном поприще.

**Зое Эротопулос** родилась в Греции, но еще в юном возрасте эмигрировала в США. Ее увлечение французским языком, литературой и культурой привело ее в качестве студентки в Колумбийский университет в Нью-Йорке, где она прошла путь от магистра искусств до магистра, а затем и доктора наук в области французской и романской филологии. Зое Эротопулос также обучалась в Сорбонне и Высшей нормальной школе (École Normale Supérieure) в Париже.

Ее опыт преподавания французского охватывает курсы от начального до продвинутого уровней, включая литературу, театр и др. Эротопулос является экспертом по французскому театру XVII столетия. В своей академической карьере она преподавала в нескольких учебных заведениях, включая Колумбийский университет, Парижское отделение образовательного центра Рейд Холл и Тринити-колледж Хартфордского университета, штат Коннектикут. В настоящее время она преподает на факультете современных языков и литературы в Файрфилдском университете, штат Коннектикут. Доктор Эротопулос является автором книги “Французские глаголы для чайников” и аудиокурса для книги “Французский язык для чайников”. Она проживает в Коннектикуте вместе со своим мужем Стивом и тремя детьми — Деспиной, Ольгой и Стати.

Бренд “**Берлиц**” (Berlitz®) символизирует превосходное качество языковых услуг вот уже более 130 лет. Международная система более чем из 400 школ “Берлиц” в 50 странах мира предлагает полный спектр языковых и других связанных с ними услуг, в том числе

обучение языкам, межкультурную адаптацию и страноведение, перевод документации, локализацию программного обеспечения и услуги устного перевода. Кроме того, “Берлиц” предлагает широкий ассортимент печатной продукции, включая самоучители, разговорники, путеводители и словари.

Всемирно известный метод Берлица положен в основу обучения языкам во всех школах “Берлиц”. С момента внедрения этого метода в 1878 году миллионы людей воспользовались им для овладения новыми языками. За дополнительными сведениями о курсах и о печатной продукции Berlitz International обращайтесь по телефону в ближайший языковой центр или же на веб-сайт Berlitz® по адресу [www.berlitz.com](http://www.berlitz.com), где можно непосредственно записаться на курсы или приобрести книги в интерактивном режиме.

## *Посвящение*

Моей семье.

*Зое Эротопулос*

## *Благодарности*

Я очень благодарна моей семье за ее неизменную любовь и понимание, особенно детям, которые являются моей главной группой поддержки. Я также хотела бы от всего сердца поблагодарить редактора Трейси Барр (Tracy Barr) за ее профессионализм, ценные комментарии и предложения, основанные на богатом личном опыте. Моя особая благодарность — Майклу Льюису (Michael Lewis), пригласившему меня в этот проект, и техническим редакторам Эрику Лэйерду (Eric Laird) и Лидии дэ Фавери (Lydia de Faveri) за их добросовестность и неизменное внимание к деталям. Я также благодарю Доди Шмидт, Мишель Уильямс и Доминик Венцель, вложивших так много времени, усилий и знаний в первое издание этой книги. И наконец я сердечно благодарю моих коллег по факультету современных языков и литературы Файрфилдского университета, штат Коннектикут, а также Синтию Надаль (Cynthia Nadal) за их дружбу, воодушевление и ценные советы.

*Зое Эротопулос*